

T.C.
STANBUL
2. ASL YE CEZA MAHKEMES

DURU MA TUTANA I

DOSYA NO : 2020/19 Esas
DURU MA TAR H : 15/09/2020
CELSE NO : 2.

HAK M : OSMAN BALIKÇI 153086
CUMHUR YET SAVCISI : AR F CEM L ÖZKUR UN 125872
KAT P : ORHAN OCAK 256694

Belirli gün ve saatte 2. celse açıldı. Açık yargılamaya devam olundu.

Sanık Burcu U uz, Sanık Burcu U uz müdafisi Av.Kür at Emre Sarı ve Av. rem Akbal'ın geldikleri görüldü. Ba ka gelen yok.

Duru manın Covid-19 salgını nedeniyle ertelenmesine dair tutanak okundu.

Sanık huzura alındı. Hüviyet tesbitine geçildi.

Sanık : BURCU U UZ,

ddianame, birle en mahkememizin 2020/101 esas sayılı dosyasına konu stanbul Cumhuriyet Ba savcılı ının 17/02/2020 tarih ve 2020/7128 esas sayılı iddianamesi ve ekleri özetlenerek okundu. Sanı ın üzerine atılı suçlama anlatıldı.

Sanı a 5271 sayılı CMK'nın 191/3-c ve 147. maddesindeki yasal hakları tek tek hatırlatıldı. Müdafii seçme hakkının bulundu u ve onun hukuki yardımından yararlanabilece i, müdafiiinin sorguda hazır bulunabilece i, müdafii seçecek durumda olmadı ı ve bir müdafii yardımından faydalanmak istedi i takdirde kendisine baro tarafından bir müdafii görevlendirilece i, görevlendirilecek müdafiiye yapılacak ödemelerin yargılama giderlerinden sayılaca ı ve mahkumiyeti halinde kendisinden tahsil edilece i, yüklenen suç hakkında açıklamada bulunmamasının yasal hakkı oldu u, üpheden kurtulması için somut delillerin toplanmasını isteyebilece i, aleyhine var olan üphe nedenlerini ortadan kaldırmak ve lehine olan hususları ileri sürmek olana ının kendisine tanınmı oldu u anlatıldı.

Sanıktan soruldu: Haklarımı ve atılı suçlamayı anladım, savunma hazırlamak için süre talebim yoktur, avukatım hazırdır, savunmamı avukatım ile birlikte yapaca ım, dedi.

SANIK BURCU U UZ SAVUNMASINDA: Ben bu kitapların yayıncısı ve yazarı de ilim, bu kitapların çevirmeniyim, bir çevirmen olarak benim iki mesuliyetim vardır, bunlardan birincisi dil bilgisi kurallarına riayet ederek kitabı do ru çevirmektir, ikincisi ise dil kullanımını ve üslup yani kitabın yazarının üslubuna yüzde yüz sadık kalmaktır, ben bu iki esasa dayanarak kitabın çevirisini yaptım, çeviriyi tamamladıktan sonra yayınevine çevirileri teslim ettim, kitabın son hali de yayınlanıp yayınlanmayaca ı konusundaki tasarruf tamamen yayıncıdadır, bir kitap yayınlanmadan önce son kontrolleri yapılarak benim bildi im kadarıyla ilgili bakanlı a gönderilir, oradan alınan onaydan sonra

basımına geçilir, ben bu ekilde olaca mı dü ünerek yayıncıya güven duydum, kitaplar üzerinde herhangi bir hakkım ve tasarrufum bulunmamaktadır, kitabı yayınlamak yayıncıya, gerekli izinleri vermek ise Kültür Bakanlığı na aittir, bu kitaplarda herhangi bir hukuki sorumluluğumun olmadığını dü ünüyorum, bu nedenle beraatimi talep ediyorum, dedi.

Soru turma a amasında stanbul Cumhuriyet Ba savcılı ı'nda alınan 15/01/2020 tarihli ifadesi okundu. Benzer mahiyette oldu u görülmekle birlikte sanıktan soruldu: Do rudur, aynen tekrar ederim, dedi.

Dosya içerisinde bulunan Küçükleri Muzır Ne riyattan Koruma Kurulunun 20/09/2019 tarihli suçta konu kitaplar hakkındaki kurul kararları, kitaba ili kin dosya içerisine alınan görseller ayrı ayrı okunup açıklandı.

Sanıktan okunan belgelere kar ı diyecekleri soruldu: Bir diyece im yoktur, dedi.

Sanı a 5271 sayılı CMK'nın 231/5. maddesinde düzenlenen hükmün açıklanmasının geri bırakılması uygulamasının anlam ve sonuçları açıklandı. Sanıktan soruldu: Kabul etmiyorum, dedi.

Nüfus ve adli sicil kayıtları okundu. Soruldu: Do rudur, bana aittir, dedi.

DD A MAKAMINDAN SORULDU: Sanı ın savunmasına bir diyece imiz yoktur, eksik hususlar giderilsin, dedi.

Sanıktan soruldu: Bu a amada bir diyece im yoktur, ara tırılmasını istedi im bir husus yoktur, duru madan vareste tutulmak istiyorum, dedi.

Sanık müdafî Av.Kür at Emre Sarı'dan soruldu: Sanı ın savunmasına bir diyece imiz yoktur, müvekkil kitabın yalnızca çevirmenidir, özel hukuk sözleşmesi çerçevesinde i ini yapmıştır, kitabın da ıtımından ve yayımlanmasından hiçbir ekilde sorumlu tutulamaz, ayrıca açılan soru turma usule aykırı olarak açılmıştır, kitaplar hakkında daha önce takipsizlik kararı verilmesine kar ın yayınlayan sorumlular tespit edilemedi i için kitabın çevirmeni olan müvekkil hakkında soru turma açılması yönünde usule ve hukuka aykırı bir yönetime gidilmiştir, ilk takipsizlik kararında da kitabın içerisinde herhangi bir muzır ne riyat olmadığı ifadesine yer verilmiştir, esasa ili kin ayrıntılı savunmamızı daha sonra yapacağız, müvekkilin i leri nedeniyle duru madan ba ı ık tutulmasını talep ediyoruz, dedi.

Sanık müdafî Av. rem Akbal'dan soruldu: Sanı ın savunmasına ve meslekta ımın beyanlarına aynen i tirak ediyorum, dedi.

Dosya incelendi.

GERE DÜ ÜNÜLDÜ:

1-Suçta konu edilen kitap asıllarının Cumhuriyet Ba savcılı ından temin edilerek dosya içerisine alınmasına,

2-Daha önce katılma talebi bulunan Aile Çalı ma ve Sosyal Hizmetler Bakanlı ının suçtan zarar görme ihtimali bulundu undan katılma talebinin kabulü ile katılan sıfatıyla dava ve duru malara kabul edilmesine,

3-Sanı ın savunması alınmış olup bundan sonra devam eden celselerde bulunmasında zorunluluk bulunmadı ı de erlendirildi inde duru madan vareste tutulmasına,

4-Bu nedenle duru manın 29/09/2020 günü saat 11:33 bırakılmasına karar verildi. 15/09/2020

Katip 256694

 e-imzalıdır

Hakim 153086

 e-imzalıdır